

03- Moteur de rotation ne répond pas - Signal "position haute" (input XC H) manquant (contacteur ou câblage)* - Vérifier les fusibles de commande (2) - Vérifier le disjoncteur moteur (3) - Vérifier le fonctionnement du contacteur moteur (4) - KM3, KM4. - Vérifier le câblage de commande (XC) - Vérifier l'alimentation du moteur (400V): Vérifier les 3 conducteurs de phases (400V) de l'armoire électrique vers le moteur et leur serrage dans les borniers - Vérifier l'arrivée de la tension d'alimentation au frein du moteur. Vérifier le pont redresseur Attention: Moteurs "Bonfiglioli": frein 200 V courant <i>continu</i>! Moteurs "Sumitomo": frein 90V courant <i>alternatif</i>! - Blocage des variateurs : réinitialiser le variateur / voir "dépannage variateur" plus loin.	03- Swivel drive does not respond "Raised home position" (input XC H in the control unit missing (switch or faulty wiring)*) - Check the control circuit fuses (2) - Check the motor circuit breaker (3) - Check the function of the motor relay (4) - KM3, KM4. - Check control wire connections (XC) - Check the power supply of the drive motor (400V): all 3 phase wires (400V) OK and properly clamped in terminal strips? - Motor brake supply voltage OK? Check rectifier in the electric enclosure. Caution: "Bonfiglioli" gearmotors: brake power 200 V <i>direct</i> current "Sumitomo" gearmotors: brake power 90 V <i>alternating</i> current - VFD stalled: reboot - see chapter "troubleshoot VFD" below	03- Drehantrieb reagiert nicht - Eingang "Grundstellung oben" (XC H) kommt nicht in der Steuerung an (Schalter oder Kabelverbindung defekt)* - Steuersicherungen (2) prüfen - Motorschutzschalter (3) prüfen - Motorschütz (Relais) (4) auf Funktion prüfen - KM3, KM4. - Steuerkabelanschlüsse (XC) prüfen. - Stromversorgung des Antriebs (400V) prüfen: sind alle drei Phasenleiter (400V) in Mast und am Motor fest angeklemmt? - Motorbremse prüfen: Speisespannung am Bremsenmagnet OK ? Gleichrichter im Schaltschrank OK? Achtung: Antrieb "Bonfiglioli": Bremsenmagnet 200 V <i>Gleichstrom</i> Antrieb "Sumitomo": Bremsenmagnet 90 V <i>Wechselstrom</i> - Frequenzumrichter "hängt fest": Frequenzumrichter neustarten – siehe "Fehlerbehebung FU" weiter unten	
<u>*) Pour mémoire :</u> Pour pouvoir positionner la sonde, le bras (la pointe) doit d'abord se trouver dans la "position haute" : signal d'entrée sur XC H!	<u>*) Reminder:</u> In order to be able to position (rotate) the sampler, the arm (probe spear) must have reached its/their "raised home position" first – signal input on XC H!	<u>*) Erinnerung:</u> Bevor der Probennehmer positioniert (gedreht) werden kann, muß der Ausleger (und Speer) zuerst einmal in der "Grundstellung oben" stehen: Signaleingang auf XC H!	

